

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/XIX/4
4 November 2015

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع التاسع عشر

مونتريال، كندا، 2-5 نوفمبر/تشرين الثاني 2015

البند 3-4 من جدول الأعمال

توصية اعتمدها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

التوصية 4/19 - مؤشرات للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،

إذ تشير إلى المقرر 3/11 والفقرة 20(باء) من المقرر 1/12،

1- ترحب بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بمؤشرات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020¹، وتشكر الاتحاد الأوروبي وحكومتى سويسرا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدعمهما المالي؛

2- تحيط علماً بالقائمة المقترحة للمؤشرات العامة والمحددة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 التي حددها فريق الخبراء التقنيين المخصص والواردة في مرفق تقرير اجتماعه¹؛

3- تلاحظ أن المؤشرات يمكن استخدامها لأغراض متنوعة على المستويات الوطني والإقليمي والعالمي، بما في ذلك:

(أ) إرشاد صنع القرار ودعمه؛

(ب) التواصل مع واضعي السياسات وأصحاب المصلحة الآخرين، بما في ذلك من ليسوا على دراية كافية بالخطة الاستراتيجية؛

(ج) تعميم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي ضمن العمليات الدولية الأخرى، بما في ذلك، وعلى وجه الخصوص، أهداف التنمية المستدامة، عن طريق تيسير دمج التنوع البيولوجي في عمليات أخرى من خلال مؤشرات مشتركة أو عناصر مؤشرات (مصنفة)؛

(د) تقديم تقارير من قبل الأطراف؛

(هـ) تمكين مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية من استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

(و) توفير قاعدة معارف لوضع الخطط والأهداف المستقبلية في إطار اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف؛

4- تلاحظ أن قائمة المؤشرات العالمية للخطة الاستراتيجية ستظل قيد الاستعراض، بهدف التمكين من جملة أمور من بينها دمج المؤشرات الأخرى ذات الصلة في المستقبل، بما في ذلك تلك التي وضعت في سياق أهداف التنمية المستدامة وغيرها من الاتفاقيات والعمليات؛

5- تلاحظ أيضاً أن قائمة المؤشرات العالمية ستوفر (أ) إطاراً لتقييم التقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي و(ب) إطاراً مرناً للأطراف للتكيف مع أولوياتها وظروفها الوطنية، مع الأخذ في الاعتبار أن الأطراف لديها نهجاً مختلفة لرصد تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

6- تلاحظ كذلك أن العديد من المؤشرات يعتمد على عدد قليل من المتغيرات الأساسية للتنوع البيولوجي وأن هناك حاجة إلى بذل مزيد من الجهود لتحسين رصد هذه المتغيرات؛

7- ترحب بالمساهمات الهامة لوضع المؤشرات من قبل أعضاء الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، وغيرها من المنظمات والعمليات ذات الصلة، وكذلك المبادرات المتعلقة بأنظمة الرصد والمعلومات المتعلقة بالمجتمعات، وتشجع المزيد من التعاون والدعم المستمر للعمل بشأن المؤشرات، مع الأخذ بعين الاعتبار، حسب الاقتضاء، نتائج اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص واعتباراته الأخرى؛

8- تدعو الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي إلى تطوير إرشادات تقنية بشأن المؤشرات التي لم يتم تطوير مثل هذه الإرشادات لها من قبل، بما في ذلك وصف منهجية المؤشر، ومجموعات البيانات الكامنة، وأهمية وجدوى الاستخدام على الصعيد الوطني، وإتاحة هذه الإرشادات، وتيسير الحصول على هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات؛

9- تدعو تلك المؤسسات التي تجمّع المؤشرات العالمية إلى تعزيز الحصول الحر والمفتوح على البيانات والمنهجيات الأساسية وتيسير التصنيف الوطني للبيانات الأساسية، والمنهجيات، عند الاقتضاء، مع الأخذ بعين الاعتبار الإرشادات الطوعية لتحسين إمكانية الحصول على البيانات والمعلومات ذات الصلة بالتنوع البيولوجي (المرفق بالتوصية 2/19)؛

10- تطلب إلى الأمين التنفيذي:

(أ) أن يواصل التعاون مع: (1) فريق الخبراء المشترك بين الوكالات المعني بمؤشرات أهداف التنمية المستدامة في إطار اللجنة الإحصائية للأمم المتحدة، لكي يعكس الروابط المتعددة بين الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي الواردة فيها، وأهداف التنمية المستدامة؛ (2) واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر بشأن تفعيل المزيد من مؤشرات التقدم الثلاثة القائمة على الأراضي (الاتجاهات السائدة في بنية الغطاء الأرضي، والاتجاهات السائدة في إنتاجية الأراضي أو أدائها، والاتجاهات في مخزونات الكربون فوق الأرض وتحتها) المنصوص عليها في مقرر اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر XX/COP.12؛² (3) والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)؛ (4) والاتفاقيات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ؛ (5) والفريق العامل المعني بالمؤشرات التابع للمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، من أجل تعزيز أوجه التآزر فيما يتعلق بتقييمات أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛

(ب) أن يبصر لاستعراض الأقران لقائمة المؤشرات العالمية المقترحة بمعرفة مجموعة من الجهات من بينها نقاط الاتصال التابعة للاتفاقية وبروتوكولها، وأمانات الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وأعضاء الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، بما في ذلك معلومات عن مصدر المؤشر وبياناته الأساسية، وذلك من خلال استخدام المعايير

² سيتم إضافة رقم المقرر لاحقاً، استناداً إلى COP(12)/L.1 المعنون الاستفادة من أوجه التآزر فيما بين اتفاقات ريو والتشجيع على إقامة الشراكات مع الوكالات والهيئات الدولية الأخرى.

التالية: توافر المؤشر؛ واستخدامه في نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛ ومدى ملاءمته لعمليات الاتصال؛ وإمكانية تجميع أو تصنيف البيانات المستخدمة؛

(ج) أن يحدّث ويراجع قائمة المؤشرات العالمية المقترحة للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 في ضوء استعراض الأقران وأية تعليقات أدلى بها خلال الاجتماع التاسع عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ومع مراعاة نتائج الدورة السابعة والأربعين للجنة الإحصائية للأمم المتحدة وأن يقدم النتائج إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها العشرين بغية إعداد توصية ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر؛

(د) أن يعدّ إرشادات بشأن استخدام المؤشرات والنهج الوطنية لرصد التقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وذلك بالتعاون مع الشراكة المعنية بمؤشرات التنوع البيولوجي، مستنداً في ذلك، حسب الاقتضاء، إلى تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص والوثائق التي أعدت لذلك، وأن يتيح هذه المعلومات من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات.